（第3種郵便物認可）　社会　上毛新聞　平成3年（1991年）4月11日（木曜日）　（20）

ポルトガル語辞書

増刷しても 足りません
裏毛で 爆発的 売れ行き

日系ブラジル人が殺到

日系ブラジル人が急増している東毛地区で、ブラジルの母国語であるポルトガル語の辞書がベストセラーになっている。とりわけ、ローマ字とポルトガル語を併記した辞書がよく売れ、日本で働く日系ブラジル人に早く日本語を理解してもらおうと、企業がまとめて注文するケースもみられる。出版社では「この売行きだ」に、増刷を重ねて既に八千部を売荒、今後の出荷分にも注文が殺到している。また、簡単なポルトガル語の会話集なども品薄で「なかなか手に入らない」状態が続いている。

東毛地区では現在、太田、伊勢崎市、邑楽郡大泉町を中心に約五千人のブラジルからの帰国者、日系二世が生活。ブラジル料理店も既に三店が開店、多くの日系人でにぎわっている。しかし、日系二、三世は片言の日本語は理解できても、読み書き迄ってできる人は少ない。東京大社会学部の調査では、読み書き共に自由な日系人は二八％ほどまっている。

日本語ダメでも引ける

現在、日本人がポルトガル語を学ぶための辞書は数冊出版されている。しかし、ブラジル人が日本語を理解するための辞書は少ない。国内では東京都内の出版社から出ている「ポ和辞典」（五千八百円）だけ。同辞典は日本語がすべてローマ字で表記され、漢字をかなさく併記しており、日本語が分からない人でも辞書が引ける。

同社は国内で昨年十二月、初版二千部を発行。一カ月もたたないで品切れとなった。二刷八千部を今月に発売されたが、既に在庫はない。このため、五月に三刷十万部を予定している。既に五千部は予約済みという。同社では「辞書がこんなに爆発的に売れるとは信じられない。日本にいる日系ブラジル人十五万人が必要としているのでしょう」と驚いている。

企業も大量に予約注文

日系人を雇用する東毛地区雇用安定促進協議会では、加盟企業二十社に辞書の案内をしたところ、多くの企業が注文。同社では本県をはじめ、栃木、静岡、愛知県などの約六百社の日系ブラジル人雇用企業から予約注文を受けたが、県内の注文は東部の旨三十九社に次いで十五社で第二位になっているという。

また、日本人向けには旅行社等行のポケット通訳六ケ国会話、南欧中南米編（千二百四十円）もある。しかし、太田市の大手書店では「六ケ国語会話」は品切れの状態。同店の二階辞書コーナーには、ポルトガル語辞書が山積みで「佐野や足利からも求める日系人が足を運んでいる」と話している。

天皇献上のいすやテーブル
タウトの下絵発見

高崎

高崎市下佐野町の小田川木工所＝小田川富夫社長（多忠）＝で、ブルーノ・タウトのデッサン二枚と専焼きの設計図九枚が見つかり、十日までにタウトの資料収集に来日したドイツ・アーヘン大のマンフレッド・シュナイデル教授と、タウト研究家の水原徳言さん（ベ）＝同市柳川町＝がその一部を確認した。見つかったデッサンの一枚は昭和九年に、県が昭和天皇に献上したテーブルとしてのデッサンと分かり、タウトの死後五十三年＝八月＝の発見に関係者は驚きの声を上げている。

デッサンなどは昨年十月、小田川さんが木工所の改築の際、大・男四郎さんの遺品を整理していたところ、偶然に発見した。

勇四郎さんはタウトが井上房一郎さん（井上工業会長）の招きで少林山達磨寺境内の法心学舎に屋を構え、木工製品などのデザインをしていた時、タウトが山梨県高崎分校の校舎の設計図を描いていたことを覚えていた。

デッサンを見た水原さんは、かつてタウトと一緒に仕事をしたことがあり、一目見てタウトの作品と確認した。

シュナイデル教授はたまたま来日中だったが、この発見に目を細めていた。小田川さんは「タウトの話は父親から聞かされていたので、このたびの発見はうれしいなあ。父親の命日の四月に見つかったデッサンは設計図の下書きにあり、テーブルにいすのほか、戸棚を描いている。また、専焼きの設計図もテーブルやいす、戸棚など木工製品をデザインしていた。デッサンは専焼き設計図の下には、タウトのサインがあり、一枚は「タウトの師匠父親から頂かった」とのメモが残っていたらしい。見つかったデッサンは設計図の下書きにあり、テーブルにいすのほか、戸棚を描いている。また、専焼きの設計図もテーブルやいす、戸棚など木工製品をデザインしていた。デッサンは専焼き設計図の下には、タウトのサインがあり、一枚は「タウトの師匠父親から頂かった」とのメモが残っていたらしい。

デッサンなどは昨年十月、小田川さんが木工所の改築の際、大・男四郎さんの遺品を整理していたところ、偶然に発見した。

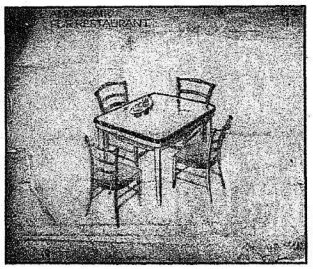
勇四郎さんはタウトが井上房一郎さん（井上工業会長）の招きで少林山達磨寺境内の法心学舎に屋を構え、木工製品などのデザインをしていた時、タウトが山梨県高崎分校の校舎の設計図を描いていたことを覚えていた。

デッサンを見た水原さんは、かつてタウトと一緒に仕事をしたことがあり、一目見てタウトの作品と確認した。

シュナイデル教授はたまたま来日中だったが、この発見に目を細めていた。小田川さんは「タウトの話は父親から聞かされていたので、このたびの発見はうれしいなあ。父親の命日の四月に

タウトを研究している水原さんは、かつてタウトと一緒に仕事をしたことがあり、一目見てタウトの作品と確認した。

今回、見つかったデッサンと専焼きの設計図は、タウトが来日中に残した貴重な資料として、近く「ブルーノ・タウトを学ぶ会」（篭田一男会長）など関係機関によって整理される予定だ。



発見されたタウトのデッサン

選挙運動関与の自粛申し合わせ

伊勢崎市議会

伊勢崎市内の長三人が公選法違反（買収）の疑いで逮捕され現職選挙区事件に関連して、事態を重く見た伊勢崎市議会（菊地高雄会長）は十日、市役所内で臨時議会を開き、違反の防止に向けた今後の対策を検討、公選法の順守と選挙運動への関与の自粛を申し合わせた。

会議には、市内八地区の代表区長が出席、当日前に提出された要望書の内容に沿って「公選法の順守と選挙運動への関与の自粛を申し合わせる。選挙の順守を住民にも徹底する。議員協会、後援会の結成など、候補者の政治活動を回覧板で通知しないなどを再確認、各地区内の区長に改めて趣旨の徹底を呼び掛けていくことにした。

また、市議選などで区長が候補者の推薦人になっているケースも多く、会議では区長本人の政治活動の在り方についても協議。市内では今回の選挙の順守を住民にも徹底する。議員協会、後援会の結成など、候補者の政治活動を回覧板で通知しないなどを再確認、各地区内の区長に改めて趣旨の徹底を呼び掛けていくことにした。

また、市議選などで区長が候補者の推薦人になっているケースも多く、会議では区長本人の政治活動の在り方についても協議。市内では今回の市議選に際して、区長が推薦人にならないことを既に申し合わせている。

選挙の順守を住民にも徹底する。議員協会、後援会の結成など、候補者の政治活動を回覧板で通知しないなどを再確認、各地区内の区長に改めて趣旨の徹底を呼び掛けていくことにした。

また、市議選などで区長が候補者の推薦人になっているケースも多く、会議では区長本人の政治活動の在り方についても協議。市内では今回の市議選に際して、区長が推薦人にならないことを既に申し合わせている。

世界一のツツジ誘う
重りと支柱にはさまれ即死

館林市の県立つつじが岡公園で、世界一のツツジが開花し、十日、開園式が行われ、関係者らを盛り入れ春本番を告げる開園式が行った。

同公園は、約十二㌶の敷地内に三十種一万株のツツジが植えられ、中には樹齢六百八十年という古株もある。昨年はつつじ祭り期間中に約三十万人が訪れた。

開園式では、山本滋同市長が「館林のツツジは、昨年の花博で高い評価を得て、今や世界一のツツジです」とあいさつ。打ち上げ花火やパントマイム、祝い鼓などのアトラクション、ボランティアの品種管理事務所による「同公園管理事務所」による「品種説明」などが行われた。

今年は今月三十日前後になりそう。ご来園、開花ペースが早まっていが、今年はゴールデンウイークまで十分楽しめそうだ。

つつじ祭りは、この日から五月一日まで。

早咲きのツツジに見入る来園者

重りと支柱にはさまれ即死

甘楽

十日午前十時半ごろ、甘楽郡甘楽町小幡の小幡総合ゴルフ場で、ゴルフ場の基礎コンクリート部分の補修作業をしていた同町内の建設業、中野勝作さんが、ゴルフ場の車両付き重量約一トンの重りと支柱に挟まれ、胸を強く打って即死した。

富岡署の調べによると、中野さんが組って支柱の内側に入ったため、下がってきた長さ三一・二㍍、幅〇・九㍍、高さ〇・三㍍の重りに挟まれた。事故当時は現場に見通しが悪かった。作業の機械音で重りの近付く音に気付かなかったらしい。朝から六人で作業をしていたが、現場付近には中野さんしかいなかった。

同署で現状から詳しい事情を聴いている。

秋篠宮さまにプレゼント

県水試

前橋・敷島町の県水面試験場（木村紀彦場長）で飼育されている「黄色いナマズ（アルビノナマズ）」が十日までに、県から秋篠宮さまにプレゼントされた。

秋篠宮さまは皇月、前橋市で行われたサケの種魚放流式にご出席のため来県された際、同試験場を見学。この際、同試験場を通られ、ナマズに特に高い関心を示されたことから、県は宮内庁を通じて秋篠宮さまにプレゼントを申し出た。

ナマズは体長約十二㌢、重さ一㌘と大型。今年一月、高崎市の高井川で見つかった。色れて「黄色いナマズ（アルビノナマズ）」が十日までに、県から秋篠宮さまにプレゼントされた。

秋篠宮さまは皇月、前橋市で行われたサケの種魚放流式にご出席のため来県された際、同試験場を見学。この際、同試験場を通られ、ナマズに特に高い関心を示されたことから、県は宮内庁を通じて秋篠宮さまにプレゼントを申し出た。

ナマズは体長約十二㌢、重さ一㌘と大型。今年一月、高崎市の高井川で見つかった。色れて「黄色いナマズ（アルビノナマズ）」が十日までに、県から秋篠宮さまにプレゼントされた。

秋篠宮さまにプレゼントされた黄色いナマズ

よかったね黄色いナマズくん

群馬町で工場の倉庫全焼

群馬町

十日午前十時十分ごろ、群馬郡群馬町保渡田の群馬火工製造所＝三ツ沢明子代社長＝の第一部の倉庫から出火、鉄骨一部が焼き焼け全焼した。

高崎署の調べによると、従業員が倉庫内にある発動発電機の電源をチェックしていたところ、火花が出て近くにあった花火の骨造り印刷工場内の倉庫から出火、保管してあった薬剤後の保管の用のテクンに燃え移ったもの。

同倉庫は鉄筋のテクン名石ウスで粉末にする作業場と兼ねて二階建ては屋根に二階部分を増築中で、溶接作業の火花が燃え移った。

桐生の印刷工場ではボヤ

桐生

十日午後二時四十分ごろ、桐生市三吉町三丁目、太田印刷工業（笛川勝正社長）の鉄骨造り印刷工場内の倉庫から出火、保管してあった薬剤後の保管のテクンに燃え移ったもの。

同倉庫は鉄筋のテクン名石ウスで粉末にする作業場と兼ねて二階建ては屋根に二階部分を増築中で、溶接作業の火花が燃え移った。

桐生署の調べによると、同ウスで粉末にする作業場と兼ねて二階建ては屋根に二階部分を増築中で、溶接作業の火花が燃え移った。

死亡者の身元判明

富岡

矢野さん

富岡市相野田の県道で九日午後六時ごろ、ひき逃げされて死亡した男性の身元は十日、富岡署の調べで宮市中野町、養豚業従業員、矢野利夫さん（五〇）と判明した。

調べによると、矢野さんは八日午後十一時半ごろ、裏の畑で倒れているのを通行人が見つけ、同署に通報。車のナンバーから清水鉄筋業と分かった。

河川敷に男性の白骨体

片品

十日正午ごろ、利根郡片品村戸倉の吉野川川敷に白骨体があるのを、釣りに来ていた埼玉県の会社員らが見つけ、沼田署に届けた。

調べによると、白骨体は二十～十五歳ぐらいの男性。現場は尾瀬戸倉スキー場から約一㌔西に入ったところで、岩や流木を利用した個の中から見つかった。付近に捨てられていて、病死が疑だしたらしい。

廃材盗みで解体業者逮捕

前橋

前橋署は十日、窓ガラスの疑いで群馬県前橋名町戸川、自動車解体業、清水健吾容疑者（三）を逮捕した。

調べによると、清水容疑者は日午後三時半ごろ、前橋市柳町にある同市内の解体業者の資材置場から、野外に置いてあったアルミ廃材約百五十㌔（時価三万円相当）を盗んだ疑い。通りがかりの人が「トラックに廃材を積み込んでいる」と同署に通報。車のナンバーから清水容疑者と分かった。

同署は、容疑者の自宅を捜索し、同容疑者を逮捕した。

住まいの快適さをお届けする 株式会社 司建設

■本　社／沼田市久屋原町1560
■高崎支店／高崎市上大類町898
0120(24)4951

プロジェクトH
かつらから、トータル・ヘア・サービスへ。

無料でカウンセリングしてもらえるって、本当ですか。

本当です。下記のフリーダイヤルまでどうぞ。熟練したカウンセラーが、あなたのお電話をお待ちしています。かつらから、トータル・ヘア・サービスへ。アデランスではプロジェクトHを実現するにあたり、まずカウンセリング・システムを充実させることから始めます。お客様に心からご満足いただくために、正確な診断と確実な処方はもちろん、ハートのこもったサービスをご提供したいと考えます。毎日のヘアケアから、育毛、増毛まで。髪についてお悩みなら、どんなことでもどうぞお気軽にご相談ください。

プロジェクトHに関する素朴な疑問①

INFORMATION

1 アデランステレフォンサービス
●コンピュータが商品やシステムを夜8:00から翌朝9:00までご案内。
☎048-641-9610

2 アデランスを詳しく知りたい方の為に、ビデオとパンフレットを用意しました。
●ハガキに、ご希望の請求券をはって、住所、氏名、電話番号を明記の上、下記の宛先までお申しふかください。〒180 東京都新宿区新宿一丁目8番6号アデランス資料係　●封筒には、社名はいっさいいれておりません。

見出ビデオ請求券	パンフレット請求券
＊ご企業竹中子	＊ご企業竹中子
上毛 4.11	上毛 4.11

お問い合わせ・ご相談は年中無休のアデランスフリーダイヤルへ　0120-00-9696
●おかけいただいた電話は、あなたの最寄りの相談室に転信されます。通話料金は無料です。お気軽にご相談ください。

高崎　高崎高徳ビル5F　●東中学校　●ホームセンター　●高島屋　●駅前大通り　●日本信託銀行　●高崎駅
足利　岡毛線足利駅・群馬銀行足利前　東毛ビル3F　伊勢崎駅　群馬銀行　足利銀行　JR足利駅　自転車置場　JR足利駅
その他／前橋　太田
[営業時間]●日曜・祝日＝9:00～18:00　●平日(火曜定休)＝10:00～19:00　女性専用フリーダイヤル0120-00-0930
ひとりの、みんなのアデランス

歓送迎会・入学祝・法事等各種宴会・会合は日本海で。

新鮮なネタをより安く!!
2～5名様の小宴会から130名様の大宴会まで、ご予算に応じておつくり致します。
就職・入学・歓送迎会・法事等各種会合は、どこの会場でとのくらいのご予算でとお悩みの幹事さんへ。まずはお近くの日本海へご一報下さい。
お近くの日本海へお気軽にお越し下さい〈全店駐車場完備〉

前橋中央大橋店（群馬県前橋市城南）☎0272(51)2535
高崎本町店（太陽生命ビル前）☎0273(22)8480
藤岡店（旧17号カネボウ裏）☎0274(42)2534
伊勢崎店（東武寺合園前駅東北）☎0270(25)4292

この印刷物の文章・写真等の著作権は上毛新聞社が保持しています。無断転載、複製及び頒布は禁止します。